

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday.
By The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

號七十第卷式十三第紙聞新 Thursday 30 April 1970 (Vol. 32 No. 17 Page 1)

北越指美擴大戰爭將面臨大禍 美助南越大軍 續向東國進攻

【西貢廿日美聯社電】南越政府發言人表示，美軍在越南擴大戰爭，將使南越面臨大禍。美軍在越南擴大戰爭，將使南越面臨大禍。美軍在越南擴大戰爭，將使南越面臨大禍。

【東京廿日美聯社電】北越政府發言人表示，美軍在越南擴大戰爭，將使北越面臨大禍。美軍在越南擴大戰爭，將使北越面臨大禍。美軍在越南擴大戰爭，將使北越面臨大禍。

【倫敦廿日美聯社電】英政府發言人表示，美軍在越南擴大戰爭，將使英政府面臨大禍。美軍在越南擴大戰爭，將使英政府面臨大禍。美軍在越南擴大戰爭，將使英政府面臨大禍。

【波士頓廿日美聯社電】美參議員表示，美軍在越南擴大戰爭，將使美參議員面臨大禍。美軍在越南擴大戰爭，將使美參議員面臨大禍。美軍在越南擴大戰爭，將使美參議員面臨大禍。

【西貢廿日美聯社電】南越政府發言人表示，美軍在越南擴大戰爭，將使南越面臨大禍。美軍在越南擴大戰爭，將使南越面臨大禍。美軍在越南擴大戰爭，將使南越面臨大禍。

【東京廿日美聯社電】北越政府發言人表示，美軍在越南擴大戰爭，將使北越面臨大禍。美軍在越南擴大戰爭，將使北越面臨大禍。美軍在越南擴大戰爭，將使北越面臨大禍。

【倫敦廿日美聯社電】英政府發言人表示，美軍在越南擴大戰爭，將使英政府面臨大禍。美軍在越南擴大戰爭，將使英政府面臨大禍。美軍在越南擴大戰爭，將使英政府面臨大禍。

【波士頓廿日美聯社電】美參議員表示，美軍在越南擴大戰爭，將使美參議員面臨大禍。美軍在越南擴大戰爭，將使美參議員面臨大禍。美軍在越南擴大戰爭，將使美參議員面臨大禍。

【波士頓廿日美聯社電】美參議員表示，美軍在越南擴大戰爭，將使美參議員面臨大禍。美軍在越南擴大戰爭，將使美參議員面臨大禍。美軍在越南擴大戰爭，將使美參議員面臨大禍。

【紐約廿日美聯社電】美科學家報告提議，嬰兒食品不應加鹽。美科學家報告提議，嬰兒食品不應加鹽。美科學家報告提議，嬰兒食品不應加鹽。

【紐約廿日美聯社電】古巴派治安人員，保護台機不至被劫。古巴派治安人員，保護台機不至被劫。古巴派治安人員，保護台機不至被劫。

【紐約廿日美聯社電】古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。

【紐約廿日美聯社電】古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。

【紐約廿日美聯社電】古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。

【紐約廿日美聯社電】古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。

【紐約廿日美聯社電】古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。

【紐約廿日美聯社電】古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。

【紐約廿日美聯社電】古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。

【紐約廿日美聯社電】古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。

【紐約廿日美聯社電】古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。

【紐約廿日美聯社電】古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。

【紐約廿日美聯社電】古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。

【紐約廿日美聯社電】古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。

【紐約廿日美聯社電】古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。古壁自由黨獲勝利，古壁自由黨獲勝利。

件來

評清韻社演劇花江蘇南十四橋

蔣清華

歌喉缺少曲折，都是應該改進的地方，有人唱上十個八個工部橋單調，我承認是事實。但是，朋友，不要忘掉這劇社是組織，是團體，而不只是職業劇社，他們是難得成章，是難得學習，而不只是難得表演，舞台表演，不過他們是可以跟時間的變遷，進步和改良。

清韻社演出的特點，是認真，簡潔，而富有民族風味，演技純熟，有獨到之處，其次花腔的變換，由於戲詞淺，戲詞淺就意味著難，但他們卻能唱得出口，真像雲霄，如龍，有良師指導，不敵半是東方李麗影斯，飾月娥的小桃紅，她的表演，嬌柔，腰肢也溫和有致，功深力厚，飾楊天保的小青，算工架最成熟的一個，他的演技有深厚功夫，在幾幕重要節目中，都能表現出那清麗爽利的動作。

他們的佈景也很美，簡單明瞭，但可惜缺少了一些，求，海外，但也是難得。這次演出，雖是大風雨之夜，但蘇聯會館的樓下座位，老早便已滿座，僑胞們希望從他們的藝術裡，得到精神食糧，娛樂，領略到快樂，他們的沒有粉飾的迷戀，他們沒有虛偽的謙遜，也沒有浮誇的調子，然而他們給人的印象，純樸，活潑，結實，後進，由於這幾點，美，今後仍希望他們多演出，給僑胞們精神上，有股清新激越的活流來灌溉。

香港銀行業務發展迅速

在香港正式註冊銀行，其中多屬華資銀行，這種華資銀行，俗稱本地銀行，這一類銀行自一九五五年，恒豐銀行併入滙豐銀行系統後，實力減少。一九六八年滙豐銀行併入萬國寶通銀行系統，實力愈更微薄，目前尚保持本來面目而業務蒸蒸日上。

香港銀行業務發展迅速，一九六五年底至一九七〇年三月底，舉行總行，合計由三百零一家增至三百六十九家，但四年間增加六十八家，按這種增加率，不遠萬里。

你信命運嗎？

(九)

陳惠青命帶靈光

司馬搖首，曰：不會，你的靈根極固，善門中，只有靈光，上，不過我推算出陳兄之命，帶「兩度靈光」，與相格中符合，恐怕事業成功之後，眼目便有障，如果不早自修，難免殘廢之憂也。

陳氏心中自然大驚，乃曰：此種事亦可命裏相法中表現出，乎，司理理，首曰：當然有其理也。你到一五十歲，便馬上升入空門，削髮為僧，或可以避過劫數也，請陳兄謹記不忘。

在陳氏雖然對此極其擔憂，惟是從

不夜天戲院

每星期五換新片，開足七日，每星期一至五，下午七時半至十一時，每星期六及日，正午十二時至晚十一時，每日映三場。

注意：星期一至星期四，大八毛五，小三毛五；星期五、六、日，大一元，小五毛。

四月廿四日(星期日)至四月三十日(星期六)換新片

英雄傳

武俠打鬥巨片

曹達華石堅麥先聲主演
于素秋梅珍西瓜瓜主演

子母碑

伊士曼七彩色裝歌唱片
余麗珍李寶瑩聯合主演

預告：本院由五月壹日起，每星期改換映最新鮮艷彩色影片，上等藝員，唱做俱佳，好戲當前，幸祈注意；星期六星期日映三場。由日十二時半至下午四時。又由四時至七時半。又由七時半至十一時止。晚間九時映時裝戲。

有頂好餐館出賣

生意興隆，有股東有意出售，人力問題，無須割愛，有意者請洽接洽或面議。地址：347-811, 347-6444

家庭托兒

畢業護士科，設備良好，照顧妥當。電話：256-238 (歡迎詢問)

柏文出租

兩睡房合夫婦或三人居住，月租一百二十元，包電火氣，有孩莫，四四三三。

住屋由業主自賣

十七年屋，位於456 Commercial 土庫有廚房，全屋雅潔。電話：812-5026 洽商

FOX CINEMA 2657 QUADRA ST. VICTORIA

域多利戲院

好片影院

OLYMPIA THEATRE 2381 E. HASTINGS NEAR NANAIMO ST. 奧林比亞戲院

四月廿八日 星期三 晚上七時半映
四月廿九日 星期四 晚上七時半映
四月三十日 星期五 晚上七時半映
五月一日 星期六 下午二時在奧林比亞戲院放映
五月三日 星期日 下午二時在域多利戲院放映

「養鴨人家」 唐寶雲 葛香亭 主演
同場加映：武俠打鬥巨片
全部七彩潤幕國語對白
中英文字幕

下期：大草原 王引主演
香港政府壹九六九年年鑑官方報導香港過去壹年動態英文本
每本四元九角五分 定購請寄：中西文化社 P.O. Box 2060 Vancouver 3, B.C. 888-4532

產業買賣

湯天豪 Joseph Hua 325-0527

華仲敏 Joseph Hua 435-7531

MACKENZIE MANAGEMENT LTD. REAL ESTATE SALES DIVISION 789 W. PENDER ST., VANCOUVER, 公司電話：682-7351

- ▲業主急售好風水屋，50尺寬角位置，三睡房一廳，並修好土庫，開價式萬九千元，銀期直接供給業主。
- ▲Downtown 大小商業樓多間，位 Granville 和 Howe 街，最近 Pacific Centre 市中心。
- ▲45' 闊，Hi-Rise 新柏文，位 West End 海邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬五千元，最安全之投資。
- ▲Apartment 連屋共五間，位 Broadway 和 Main 街，現在有租收，將來隨時可建柏文，炒家好機會。
- ▲大 Shopping Centre，有廿多單位收租，年收入約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。
- ▲14 組柏文，位 West End 街角，年收租約式萬多元，將來地價好值錢。
- ▲2 組新 Apartment，位 Marpole 地區，其中壹組有式房壹廳，適合初創業者居住。
- ▲35 組新 Apartment，位士嘉堡東街，有升降機，地下停車場，內十三組有式房壹廳，廿二組有一房一廳，年收入約六萬五千多元。
- ▲小型 Shopping Centre，位新發展地區，有十個單位收租，年收益約式萬七千元。

尚有大批新盤，不能盡登。歡迎隨時詢問，免費估價。

司公業銀庭家市城 City Home Mortgage and Savings Corporation 495 Main St., Vancouver, B.C.

△活期存款七厘
△定期存款：一個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五

城市家庭銀業公司啓

社行旅人證公俠壁黃 QUON H. WONG AGENCIES 130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. Office: 684-0938 Res: 733-3202

- 參觀日本世展遊覽香港集團起機：五月七日，七月二日。
- 乘總統輪船遊覽世界香港各埠：四月廿九，五月十八起航。
- 移民機票三百七十八，各票歡迎分期付款，代申請護照旅行保險。
- 辦公時間：星期六下午壹時至五時，平日照常，營業經理丘錫琛。

貴兼不飽，則吾豈敢，鳳城美點，捨我其誰。

鮮磨沙河粉 教誇全加獨特 機製爽滑麵

斤兩味道 招牌保證

B. C. ROYAL CAFE 119 East Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone: 681-3953

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST 130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE: 685-3835

有銀揭生 利息從優

歡迎僑胞購車購屋 私人或商業借款

分月充還，借壹千元每年利息七厘，分六個月至三年期，均由尊便。歡迎到本行垂詢

經理黃宗振

【上】

選辦中國商品
專營進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭、蘑菇
大量批發，隨時供應。
總經理：李惠榮

清明已過花陰重，無限愁情日倚樓。

人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。
人只把不如我者較量，則知自足。
多虛不如少實，廣種不如狹收。

(二)

任不名

先室黃玉蘭夫人合山密冲鳳田里人
痛于一千九百七十年四月十三日病終于
中央醫院享壽積閱六十餘經于四月二十
日假座暗市電殯館舉行喪禮出殯扶柩
安葬于科市蘭墓園 叩蒙宗親戚友惠賻
醵儀花園素隨送降情高誼殯存均感謹
此致

先考諱扶休字滿毓蔣公府君痛於昆
國五十九年四月廿一日病終於聖保羅醫
院積閏享壽八十二歲孝等隨侍在側親
視含殮遵禮安服并蒙 新樂梅屏帮忙辦
理

理喪事經月廿七日歸土安葬於伏市
蘭墓園叨蒙 宗親戚友惠賜賻儀花圈輓
臨執紼素車致送高誼隆情殁存均感惠賜
芳名恕不備載謹勒政言叩申謝悃

未亡人歸氏
哀子保秀
哀女葉穠適羅門

男孫羣樂羣興
女孫慶金愛大翠球愛平平轉
女婿【羅忠和】

外女孫羅珠倫
誼外男孫趙景騰
誼外孫媳朱玲芳同泣謝

▲ 夜歸

天涯客

兒孫晚思睡，
 子然轉孤館，
 俯仰身世事，
 愁思胡能終。

▲ 悼余宇和世兄
其一 溫城黃偉球
處世溫和不晚節堅，待人誠懇面俱圓
無端薤露歌音切，遽爾修羅赴上天

其二
提交每覺見情真，道義言談有幾人
相筆難回莊子句，一吟一字一傷神

新辦到
頂大花旗參
滋陰雪蛤膏
正漳州雪耳
蛤蚧大補茶
蛇王林三蛇胆
大鹿尾
吉林參片
正北脾茸
正高麗參
五蛇胆

新到新加坡食品



人息九日七十元，定銀三萬元，全銀八萬五千元，每月供四百五十元。六街與重尾梳街，三伙相夾，價二千九百元，現繳一萬。十一組相夾樓，位於中央區，定銀五萬元，每月收入一千三百七十五元。

本公司經常由香港直接
大批來貨，各種祖國食
用貨品，保證夠新，夠
靚，夠平。

寄送快捷 忠誠服務

▲印有貨價部 歡迎索取▼

FAIRVIEW MOTORS
7th & Heather St.,
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

本號專門修理
 車身，用焗爐
 烘乾，并有各
 項機件供應，
 快捷妥當，并
 專門修理撞車
 損壞及辦理保
 險補回手續，
 免費估價。

經理人 潘錦忻

鋼琴調音每琴十五元
本人在著名公司服務，須鋼琴調音者
Fred Miyayoshi 接洽電話 434-9424

香港旅行團

(一)雲高華至香港來回機票加幣入
百元，期限三個月。(二)在日本，
台灣，香港，遊覽十二日，另收二
百六十三元，僑胞參加者駕臨本社
接洽函電均可。

地址：片打街第七十一號 電話：252525 252525

太平洋旅行社 林國良 固啓

本號舉辦參觀日本大阪世界展覽會旅行團。八月十六日起程順道遊覽台灣香港。

秋風送暖天氣清爽此時最宜旅行遠東，凡欲一睹東亞近年來之高度繁榮，工商業之突飛猛進，新建築之宏偉，請參加本號今年之特別旅行團，報名從速，以免向隅。

行日本九次參觀大阪展覽會包括由雲南至香港來回飛機票收銀千零五十元，旅遊白湖五天加收一百二十元。

爲擇自由活動，飛機票有效期間壹個月。

各種香煙蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近福街西邊半個街口)

23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268

一開張館係臨注意
。帶有各款盤碗玻
璃杯。玻璃刀。叉。
廚房用具等樣行一
及洋人磨刀橫太全
自發印備函索即奉
實昭立誠可理啓

名款連牌利。切
刀肉刀。磨打磨刺
刀被剪刀刀仔。英
國的打打磨刀。傳
市裝縫線剪。英國
。刀仔。法國
磨刀等利各。各樣
齊備。價平貨美。
備施光顧。國外郵

HERDER
BOLINGEN-GERMANY

種 鋒利光刀桑刀

另有德國市必
中國樣菜刀全
製成非常鋒
利耐用每張

的斯嚒中國
樣菜刀全鋼

J. A. HENCKELS
SOLINGEN

新到
花旗參
批發及零沽

一生爲國爲民，辛勤勞苦，不幸日前在硯山羊太傅廟中，爲奸大黨都所害，計仇太復，巧爲敵幫奇恥大辱……說到這裏，丐幫諸弟子想到魯……有脚的公平這裏，寬厚待下，有的不禁嗚咽，有的出聲哭了出來，更有有的咬牙咬牙，大罵奸賊輩都，黃蓉問道：「但蒙古大軍侵犯燕國，相日可惡，我們不能爲了敵幫一己之私事，誤了國家的大計，是以本幫報仇之事，暫且擱下，且待退下強敵再說。」合下羣英雄轟然叫好，都說先公之私，還是英雄豪傑的胸懷。

黃蓉續道：「只是敵幫弟子數萬人，遍佈天下，羣龍無首，須得及早

第九十九回

我們推舉一位鄉賢主，梁賢今日之便，我們便推一位鄉才兼儒，文武雙全，英雄，以作本幫之主，如何推舉？小鉢並請改覓，請梁長老上座勸酒。

梁長老一躍上座，衆人見他白髮如銀，但腰板挺直，精神矍鑠，這一躍如落輻捷，驚覺功夫，人人都喝起采來，圍大校場上聚集幾五六千人，沒一個不中氣充沛的，這一聲聲喝采，喝得轟聲雷鳴一般，梁長老特衆人喝采聲止歇，大聲說：「黃前幫主智慧無雙，她說什麼便是什麼，決不能錯，但他人人家客氣，定要我們四個長老和八個八袋弟子商量決定，我們十二個吳俊臣商量了半天，想出了

丐幫大會

雕俠侶

金庸著

二四一

武體全不可，我們得體面，不能說大才
加零，但要像洪七公幫主，黃前輩主
都體面年輩的人，如是再也遇不上
的了，甚好像做幫主那樣德相服
衆的人品，也遇不出的了，我們想
來想去，只有請黃前輩主動爲其難，
再來統率這數萬弟子，黃前輩主若
是不答應，我們真有苦求到底，可是眼
前却有一件大大的爲難處，蒙古糖子
這一次南北大軍合攻襄陽，情勢實在
緊迫，黃前輩主盡神專注，輔佐郭大
俠穩慮保境遏敵的大計，這一件大事
非同小可，我們若是不斷拿一聲叫化
兒夥理的小事來麻煩老人家，天下
的老百姓不把我們臭叫化罵死才怪？

這麼一個法兒，「一時台下旗幟無雙，靜聽他宣佈，只聽梁長老道：『我們想，丐幫弟子佈於天下，雖然都沒有什麼本事，不過有什麼作爲，世人數是不少的，要繼續這數萬人馬，正

林普安搬運公司
P. O. TRANSFER
1054 E. 22nd Ave.
Vancouver 10, B. C.

代辦碼頭寄行李貨物手
續，住屋傢俱，大小鋼琴
舖戶大小箱櫃，概行接運
工作週到，價錢相宜。

日夜電話
874-7072

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 874-5348 下午 254-7608
9 to 8 — 7 Days

專修傳真機，收音機，
立體聲機，自動洗衣機
電器，保證妥當，備有
光面，磨外鏡面。
司運人： 關榮 羅國偉

電話 684-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

General Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

加
發
司
公
限
有
興
泰

TAI HING COMPANY LTD

65 4 Pender St Vancouver

電話 MU 4-1024

SIZE

8 | 12

13 | 15

16 | 20

新

生
肺
罐
頭
厦
門
珠
江
珠
江
江
門

白菜干
咖喱魚
排米粉
鮮草菇
鮮炸蠔
沙河粉

到

21 | 25
26 | 30

零沽批發
極表歡迎

代理

富月

優待僑胞收費特廉
 新電話八七九、式七八五

馬君寰

專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電爐
 具政府牌照

684-3743 684-4822

園 桃

HO INN CHOP SUEY

79, PENDER ST. F
 VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等
 調味佐餸
 地方雅潔
 招呼妥當
 大鑊小酌
 隨時應命
 備極光顧
 格外歡迎

廣珍
首飾 鐘鏢
Kwong Chin Ho, Mt. 1-5816
39 Pender St. E., Vancouver 4, B. C.

益豐茶
YICK FUNG TEA CO.
(37) E. Pioneer St. Vancouver
Phone 682-1514

星洲美豐
各樣色餅
龍鳳禮餅
自磨
鮮沙河粉
歡迎外賣
目錄即開 目錄即奉

壹
 巨 華
 經濟時菜
 粥粉麵飯
 沖茶啡林
 女房用具
 雷邦雜誌
 僑胞光顧
 格外歡迎
 香港電氣所啓



KONG SUI
 27-PENDER SEE
 髮 司公
 電話 683-4929

專配西藥
化餅香品
各種輔料

衣裳
廚褲男女
襖仔廚衣
各款小衫
餐館用衣
應有盡有
精造

蘇杭雜貨
中國絲

專辦大宗

修私客等大小工
漆忠誠爲僑胞服務
公工作快捷妥當
電話 六五·五九七

訪英雄相命掌紋
男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭窮通線
接批八字書 外埠到寄到
英雄操時勢 時勢造英雄
雲南華片打街東壹百號新亞旅社式樓
三號房談數 電話六八五九〇六四

經理。志誠爲僑胞服務。快來可也。
 八七式。壹〇三
 757 E. Broadway, Vancouver, B.C.
 凌興泰記木器工廠

雲高華搜叻通公司
 公當，價錢誠實，隨時電報，快捷
 Hancock Chimney Services,
 894-2937
 誌聖冷氣工程

新邊麵苑
美味
新鮮

批發全球
 價目印備
 函索即奉
 總售及修理名
 廠傳真機，收
 音機及各種電
 器，承接大小
 電力工程，服
 務妥當，價格

50-460 Hastings
 Vancouver 4, B.C.
 電話 254-7241 九五內

臘味專家

電話 RE 8-3422

驗眼
兼較
舊古屋
Hirschberg,
十拿康發行
ational Co. Ltd.
ing St. W.
33-3323

HARRY JAMES A.
 INSURANCE & L.
 712 KEEFER ST.
 或用电話詢問
 超常、林昌然
 吳

本辦事處，及各項業務，字，工商實業

Bank of Canada
Vancouver B.C.
Victoria B.C.

辦理一切銀行業務
辦理一切銀行業務
辦理一切銀行業務



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務

周愛權

精驗各種遠視眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

治內外
疳積
疔毒
心內外
各都情形
研究
配製
解毒病痛
毛蟲
膏丹丸散
回信問答
覆問照答
奇藥詳明
人參病痛
祖傳秘方

吳悅榮、順榮、
樂意詳細解答
國華辦事處啟

五五七斤
 大〇五五
 七元九角

理人壽，火燭，
 險，常有新舊屋
 出賣，請留意，

港九均設有分
 歡迎函詢委辦
 香港
 皇后大道中一一〇五

夜雨秋燈錄

▲墨苑記

太史驚鴻無既！九點又云：「渠降生時，本夢一老婦，手贈燈花而歸，宜其不永也！」太史既死，始悟此之聯句，可謂一語成讖，返其真耳！乃振腕，墨苑記，以誌其事。

僕僕氏曰：一頁通而通而通，人問佳弟子，莫不云然！然章氏子，可嘆！可憐！令人有同短命之感！然既非凡，孝尤卓著，墨苑之喻，雖想當然語，亦作如是觀也。又某邑有古梅書院，鄰果老翁，乃唐人附會神仙呂祖，呂祖公，名在，試書院日，中長成集，中有八歲童子來觀。長公命對曰：「梅花果老矣。」即對曰：「棠陰長在哉。」長公大喜，呼為「千里駒」，獎賜極隆，旋亦夭亡，儒林傷悼！

盛傳何華離開馬圈

(港訊) 昨日盛傳澳洲籍騎師何華決定離開馬圈，並定於昨日下午六時乘機返回澳洲，各報記者昨晚聚集德輔道中採訪此一萬人矚目之新聞人物動向，但何華守口如瓶，至十時半最後一班開往澳洲之班機時，證實何華並未離港。不過，據一「圈內」人可消息：何華昨晚雖然尚未離港，但何華決定離港，澳洲將為必然之事實，其行期不會遲過本週內。

何華昨日在德輔道中德輔道中出，據一些曾經親視何華一病況之人透露：他感覺腹痛，肚痛以及雙腳無力，但醫生曾作進一步的檢查，認為並無大碍，因此，何華預定繼續留港兩天之後，大約在本週三左右出院。

馬會當局為何華於上週末突然神秘失蹤，隨即展開調查，但未能取得任何供詞，有傳何華出院後始能進行。

何華在醫院中曾對探訪他的友人透露心華，他原本準備在本季馬季結束後退出馬圈，但現在他已決定提早離開，甚至本週末的賽事，及馬圈內的一切任何活動決不参加，他準備出院後就馬上返回澳洲了。

何華這次突然離港，確係屬失蹤事件，成了馬圈中有史以來前所未見之怪事，但此事內幕充滿神秘成份，圈內人士都認為此事內幕並不簡單，日來各方面傳聞何華當日係受到「黑勢力」所恫嚇，聯合一些蛛絲馬跡，此說絕非空穴來風。

據一項未經證實的消息：何華當日原本有三場馬出賽，包括第二場之「一百得」，第三場之「黑天鵝」，及第六場之「都得一」等，當日何華抵達馬場後，曾被指示他「怎樣怎樣」，但何華環顧形勢，不置就範，可是他却受到壓力，在

稍後時間，且何華受到挾持及毆打，以致不得不離開馬場而去。至於此種一傳十，十傳百之說，不過圈內外之傳言，其真偽難定。

何華在當日「神秘失蹤」無復得當時情況，不過據一些自內幕消息透露：此可能乃屬托詞，未可盡信，事因「失蹤」的話，則牽連範圍極廣，如非經過一番調查，則難以定論。何華當日離港後，到澳洲，據說二十元開一「圈內」人消息：何華到澳洲後，將可將了了之。

何華昨日在德輔道中出，據一些曾經親視何華一病況之人透露：他感覺腹痛，肚痛以及雙腳無力，但醫生曾作進一步的檢查，認為並無大碍，因此，何華預定繼續留港兩天之後，大約在本週三左右出院。

馬會當局為何華於上週末突然神秘失蹤，隨即展開調查，但未能取得任何供詞，有傳何華出院後始能進行。

何華在醫院中曾對探訪他的友人透露心華，他原本準備在本季馬季結束後退出馬圈，但現在他已決定提早離開，甚至本週末的賽事，及馬圈內的一切任何活動決不参加，他準備出院後就馬上返回澳洲了。

何華這次突然離港，確係屬失蹤事件，成了馬圈中有史以來前所未見之怪事，但此事內幕充滿神秘成份，圈內人士都認為此事內幕並不簡單，日來各方面傳聞何華當日係受到「黑勢力」所恫嚇，聯合一些蛛絲馬跡，此說絕非空穴來風。

據一項未經證實的消息：何華當日原本有三場馬出賽，包括第二場之「一百得」，第三場之「黑天鵝」，及第六場之「都得一」等，當日何華抵達馬場後，曾被指示他「怎樣怎樣」，但何華環顧形勢，不置就範，可是他却受到壓力，在

稍後時間，且何華受到挾持及毆打，以致不得不離開馬場而去。至於此種一傳十，十傳百之說，不過圈內外之傳言，其真偽難定。

何華在當日「神秘失蹤」無復得當時情況，不過據一些自內幕消息透露：此可能乃屬托詞，未可盡信，事因「失蹤」的話，則牽連範圍極廣，如非經過一番調查，則難以定論。何華當日離港後，到澳洲，據說二十元開一「圈內」人消息：何華到澳洲後，將可將了了之。

何華昨日在德輔道中出，據一些曾經親視何華一病況之人透露：他感覺腹痛，肚痛以及雙腳無力，但醫生曾作進一步的檢查，認為並無大碍，因此，何華預定繼續留港兩天之後，大約在本週三左右出院。

馬會當局為何華於上週末突然神秘失蹤，隨即展開調查，但未能取得任何供詞，有傳何華出院後始能進行。

何華在醫院中曾對探訪他的友人透露心華，他原本準備在本季馬季結束後退出馬圈，但現在他已決定提早離開，甚至本週末的賽事，及馬圈內的一切任何活動決不参加，他準備出院後就馬上返回澳洲了。

何華這次突然離港，確係屬失蹤事件，成了馬圈中有史以來前所未見之怪事，但此事內幕充滿神秘成份，圈內人士都認為此事內幕並不簡單，日來各方面傳聞何華當日係受到「黑勢力」所恫嚇，聯合一些蛛絲馬跡，此說絕非空穴來風。

據一項未經證實的消息：何華當日原本有三場馬出賽，包括第二場之「一百得」，第三場之「黑天鵝」，及第六場之「都得一」等，當日何華抵達馬場後，曾被指示他「怎樣怎樣」，但何華環顧形勢，不置就範，可是他却受到壓力，在

稍後時間，且何華受到挾持及毆打，以致不得不離開馬場而去。至於此種一傳十，十傳百之說，不過圈內外之傳言，其真偽難定。

何華在當日「神秘失蹤」無復得當時情況，不過據一些自內幕消息透露：此可能乃屬托詞，未可盡信，事因「失蹤」的話，則牽連範圍極廣，如非經過一番調查，則難以定論。何華當日離港後，到澳洲，據說二十元開一「圈內」人消息：何華到澳洲後，將可將了了之。

何華昨日在德輔道中出，據一些曾經親視何華一病況之人透露：他感覺腹痛，肚痛以及雙腳無力，但醫生曾作進一步的檢查，認為並無大碍，因此，何華預定繼續留港兩天之後，大約在本週三左右出院。

馬會當局為何華於上週末突然神秘失蹤，隨即展開調查，但未能取得任何供詞，有傳何華出院後始能進行。

何華在醫院中曾對探訪他的友人透露心華，他原本準備在本季馬季結束後退出馬圈，但現在他已決定提早離開，甚至本週末的賽事，及馬圈內的一切任何活動決不参加，他準備出院後就馬上返回澳洲了。

何華這次突然離港，確係屬失蹤事件，成了馬圈中有史以來前所未見之怪事，但此事內幕充滿神秘成份，圈內人士都認為此事內幕並不簡單，日來各方面傳聞何華當日係受到「黑勢力」所恫嚇，聯合一些蛛絲馬跡，此說絕非空穴來風。

據一項未經證實的消息：何華當日原本有三場馬出賽，包括第二場之「一百得」，第三場之「黑天鵝」，及第六場之「都得一」等，當日何華抵達馬場後，曾被指示他「怎樣怎樣」，但何華環顧形勢，不置就範，可是他却受到壓力，在

稍後時間，且何華受到挾持及毆打，以致不得不離開馬場而去。至於此種一傳十，十傳百之說，不過圈內外之傳言，其真偽難定。

何華在當日「神秘失蹤」無復得當時情況，不過據一些自內幕消息透露：此可能乃屬托詞，未可盡信，事因「失蹤」的話，則牽連範圍極廣，如非經過一番調查，則難以定論。何華當日離港後，到澳洲，據說二十元開一「圈內」人消息：何華到澳洲後，將可將了了之。

何華昨日在德輔道中出，據一些曾經親視何華一病況之人透露：他感覺腹痛，肚痛以及雙腳無力，但醫生曾作進一步的檢查，認為並無大碍，因此，何華預定繼續留港兩天之後，大約在本週三左右出院。

馬會當局為何華於上週末突然神秘失蹤，隨即展開調查，但未能取得任何供詞，有傳何華出院後始能進行。

何華在醫院中曾對探訪他的友人透露心華，他原本準備在本季馬季結束後退出馬圈，但現在他已決定提早離開，甚至本週末的賽事，及馬圈內的一切任何活動決不参加，他準備出院後就馬上返回澳洲了。

何華這次突然離港，確係屬失蹤事件，成了馬圈中有史以來前所未見之怪事，但此事內幕充滿神秘成份，圈內人士都認為此事內幕並不簡單，日來各方面傳聞何華當日係受到「黑勢力」所恫嚇，聯合一些蛛絲馬跡，此說絕非空穴來風。

據一項未經證實的消息：何華當日原本有三場馬出賽，包括第二場之「一百得」，第三場之「黑天鵝」，及第六場之「都得一」等，當日何華抵達馬場後，曾被指示他「怎樣怎樣」，但何華環顧形勢，不置就範，可是他却受到壓力，在

稍後時間，且何華受到挾持及毆打，以致不得不離開馬場而去。至於此種一傳十，十傳百之說，不過圈內外之傳言，其真偽難定。

何華在當日「神秘失蹤」無復得當時情況，不過據一些自內幕消息透露：此可能乃屬托詞，未可盡信，事因「失蹤」的話，則牽連範圍極廣，如非經過一番調查，則難以定論。何華當日離港後，到澳洲，據說二十元開一「圈內」人消息：何華到澳洲後，將可將了了之。

何華昨日在德輔道中出，據一些曾經親視何華一病況之人透露：他感覺腹痛，肚痛以及雙腳無力，但醫生曾作進一步的檢查，認為並無大碍，因此，何華預定繼續留港兩天之後，大約在本週三左右出院。

馬會當局為何華於上週末突然神秘失蹤，隨即展開調查，但未能取得任何供詞，有傳何華出院後始能進行。

何華在醫院中曾對探訪他的友人透露心華，他原本準備在本季馬季結束後退出馬圈，但現在他已決定提早離開，甚至本週末的賽事，及馬圈內的一切任何活動決不参加，他準備出院後就馬上返回澳洲了。

何華這次突然離港，確係屬失蹤事件，成了馬圈中有史以來前所未見之怪事，但此事內幕充滿神秘成份，圈內人士都認為此事內幕並不簡單，日來各方面傳聞何華當日係受到「黑勢力」所恫嚇，聯合一些蛛絲馬跡，此說絕非空穴來風。

據一項未經證實的消息：何華當日原本有三場馬出賽，包括第二場之「一百得」，第三場之「黑天鵝」，及第六場之「都得一」等，當日何華抵達馬場後，曾被指示他「怎樣怎樣」，但何華環顧形勢，不置就範，可是他却受到壓力，在

稍後時間，且何華受到挾持及毆打，以致不得不離開馬場而去。至於此種一傳十，十傳百之說，不過圈內外之傳言，其真偽難定。

何華在當日「神秘失蹤」無復得當時情況，不過據一些自內幕消息透露：此可能乃屬托詞，未可盡信，事因「失蹤」的話，則牽連範圍極廣，如非經過一番調查，則難以定論。何華當日離港後，到澳洲，據說二十元開一「圈內」人消息：何華到澳洲後，將可將了了之。

何華昨日在德輔道中出，據一些曾經親視何華一病況之人透露：他感覺腹痛，肚痛以及雙腳無力，但醫生曾作進一步的檢查，認為並無大碍，因此，何華預定繼續留港兩天之後，大約在本週三左右出院。

馬會當局為何華於上週末突然神秘失蹤，隨即展開調查，但未能取得任何供詞，有傳何華出院後始能進行。

何華在醫院中曾對探訪他的友人透露心華，他原本準備在本季馬季結束後退出馬圈，但現在他已決定提早離開，甚至本週末的賽事，及馬圈內的一切任何活動決不参加，他準備出院後就馬上返回澳洲了。

何華這次突然離港，確係屬失蹤事件，成了馬圈中有史以來前所未見之怪事，但此事內幕充滿神秘成份，圈內人士都認為此事內幕並不簡單，日來各方面傳聞何華當日係受到「黑勢力」所恫嚇，聯合一些蛛絲馬跡，此說絕非空穴來風。

據一項未經證實的消息：何華當日原本有三場馬出賽，包括第二場之「一百得」，第三場之「黑天鵝」，及第六場之「都得一」等，當日何華抵達馬場後，曾被指示他「怎樣怎樣」，但何華環顧形勢，不置就範，可是他却受到壓力，在

綜合新聞

美注視中共放衛星

【合衆社電】中共昨日宣佈發射人造衛星繞地球飛行，被稱爲「中國衛星」，自太空播送東方紅歌曲，世界各處對中共是項活動，正密切注意其軍事上之影響。美國之反應極爲迅速，曾對此正密切注視，美國太空署長皮爾斯博士謂：中共之發射人造衛星，顯示其決心推進科學研究，並內有其它問題，亦不願科學研究，中共內有其它問題，亦不願科學研究，中共內有其它問題，亦不願科學研究。

乃磨境競選小姐

四月廿五日晚本埠

乃磨境競選小姐

四月廿五日晚本埠

乃磨境競選小姐

四月廿五日晚本埠

乃磨境競選小姐

四月廿五日晚本埠

乃磨境競選小姐

四月廿五日晚本埠

乃磨境競選小姐

四月廿五日晚本埠

乃磨境競選小姐

四月廿五日晚本埠

乃磨境競選小姐

四月廿五日晚本埠

乃磨境競選小姐

四月廿五日晚本埠

乃磨境競選小姐

四月廿五日晚本埠

乃磨境競選小姐

四月廿五日晚本埠

乃磨境競選小姐

四月廿五日晚本埠

乃磨境競選小姐

四月廿五日晚本埠

乃磨境競選小姐

四月廿五日晚本埠

乃磨境競選小姐

四月廿五日晚本埠

乃磨境競選小姐

四月廿五日晚本埠

乃磨境競選小姐

四月廿五日晚本埠

乃磨境競選小姐

四月廿五日晚本埠

乃磨境競選小姐

四月廿五日晚本埠

乃磨境競選小姐

四月廿五日晚本埠

乃磨境競選小姐

四月廿五日晚本埠

乃磨境競選小姐

四月廿五日晚本埠

乃磨境競選小姐

四月廿五日晚本埠

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

由舍路寄彈往自宮

奇化衣館大慶開幕

奇化衣館大慶開幕

奇化衣館大慶開幕

奇化衣館大慶開幕

奇化衣館大慶開幕

奇化衣館大慶開幕

奇化衣館大慶開幕

奇化衣館大慶開幕

奇化衣館大慶開幕

奇化衣館大慶開幕

奇化衣館大慶開幕

奇化衣館大慶開幕

奇化衣館大慶開幕

奇化衣館大慶開幕

奇化衣館大慶開幕

奇化衣館大慶開幕

奇化衣館大慶開幕

奇化衣館大慶開幕

奇化衣館大慶開幕

奇化衣館大慶開幕

奇化衣館大慶開幕

奇化衣館大慶開幕

暨金禧紀念盛況誌

暨金禧紀念盛況誌

暨金禧紀念盛況誌

暨金禧紀念盛況誌

暨金禧紀念盛況誌

暨金禧紀念盛況誌

暨金禧紀念盛況誌

暨金禧紀念盛況誌

暨金禧紀念盛況誌

暨金禧紀念盛況誌

暨金禧紀念盛況誌

暨金禧紀念盛況誌

暨金禧紀念盛況誌

暨金禧紀念盛況誌

暨金禧紀念盛況誌

暨金禧紀念盛況誌

暨金禧紀念盛況誌

暨金禧紀念盛況誌

暨金禧紀念盛況誌

暨金禧紀念盛況誌

暨金禧紀念盛況誌

暨金禧紀念盛況誌

蓋亞那共和國總統

蓋亞那共和國總統

蓋亞那共和國總統

蓋亞那共和國總統

蓋亞那共和國總統

蓋亞那共和國總統

蓋亞那共和國總統

蓋亞那共和國總統

蓋亞那共和國總統

蓋亞那共和國總統

蓋亞那共和國總統

蓋亞那共和國總統

蓋亞那共和國總統

蓋亞那共和國總統

蓋亞那共和國總統

蓋亞那共和國總統

蓋亞那共和國總統

蓋亞那共和國總統

蓋亞那共和國總統

蓋亞那共和國總統

蓋亞那共和國總統

蓋亞那共和國總統

華裔領袖的悲劇

華裔領袖的悲劇

華裔領袖的悲劇

華裔領袖的悲劇

華裔領袖的悲劇

華裔領袖的悲劇

華裔領袖的悲劇

華裔領袖的悲劇

華裔領袖的悲劇

華裔領袖的悲劇

華裔領袖的悲劇

華裔領袖的悲劇

華裔領袖的悲劇

華裔領袖的悲劇

華裔領袖的悲劇

華裔領袖的悲劇

華裔領袖的悲劇

華裔領袖的悲劇

華裔領袖的悲劇

華裔領袖的悲劇

華裔領袖的悲劇

華裔領袖的悲劇

三睡房屋業主自賣

三睡房屋業主自賣

三睡房屋業主自賣

三睡房屋業主自賣

三睡房屋業主自賣

三睡房屋業主自賣

三睡房屋業主自賣

三睡房屋業主自賣

三睡房屋業主自賣

三睡房屋業主自賣

三睡房屋業主自賣

三睡房屋業主自賣

三睡房屋業主自賣

三睡房屋業主自賣

三睡房屋業主自賣

三睡房屋業主自賣

三睡房屋業主自賣

三睡房屋業主自賣

三睡房屋業主自賣

三睡房屋業主自賣

三睡房屋業主自賣

三睡房屋業主自賣

五月三日舉行聚餐會

五月三日舉行聚餐會

五月三日舉行聚餐會

五月三日舉行聚餐會

五月三日舉行聚餐會

五月三日舉行聚餐會

五月三日舉行聚餐會

五月三日舉行聚餐會

五月三日舉行聚餐會

五月三日舉行聚餐會

五月三日舉行聚餐會

五月三日舉行聚餐會

五月三日舉行聚餐會

五月三日舉行聚餐會

五月三日舉行聚餐會

五月三日舉行聚餐會

五月三日舉行聚餐會

五月三日舉行聚餐會

五月三日舉行聚餐會

五月三日舉行聚餐會

五月三日舉行聚餐會

五月三日舉行聚餐會

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

新張啓事

新張啓事

新張啓事

新張啓事

新張啓事

新張啓事

新張啓事

新張啓事

新張啓事

新張啓事

新張啓事

新張啓事

新張啓事

新張啓事

新張啓事

新張啓事

新張啓事

新張啓事

新張啓事

新張啓事

新張啓事

新張啓事

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋行啓

凱旋